

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 26 SEPTEMBRE 1957

Volume 8, No 30

Le surintendant ordonne la réouverture de 4 écoles dans Compton-Canton

Au cours d'une assemblée spéciale convoquée par le président de la Commission scolaire de Coaticook, les commissaires ont pris connaissance d'une lettre du surintendant de l'Instruction publique reproduite ci-bas. Il s'agit de quatre écoles à multiples divisions dont la construction remonte à quelques années seulement. Cependant, lors de l'annexion de la municipalité scolaire de Compton-Canton, les propriétaires de cette ancienne municipalité avaient mis sur le transport de leurs enfants aux écoles de Coaticook pour profiter des nombreux avantages des écoles urbaines. Au point de vue économique, les autorités scolaires avaient également jugé qu'il était préférable de transporter ces enfants que d'entretenir ces quatre écoles.

Cependant lors de la visite du président de la commission scolaire au département de l'Instruction publique la semaine dernière, Monsieur Devost avait été informé que la municipalité de Compton avait porté plainte au département lorsque le surintendant leur a refusé la fermeture de certaines écoles de cette municipalité en faveur de la centralisation dans le village de Compton. C'est alors que la municipalité de Compton attirait l'attention du département que la commission scolaire de Coaticook avait fermé quatre écoles de l'ancienne municipalité de Compton-Canton. Afin de ne pas créer de précédent, le surintendant aurait décidé d'ordonner la réouverture de ces quatre écoles.

La Commission scolaire de Coaticook a résolu d'invoquer les nombreuses bonnes raisons qui mi-

lilent en faveur de la fermeture de ces écoles en écrivant au département. Par ailleurs, les intéressés devront prendre connaissance de l'ordre du département à la commission scolaire de Coaticook, étant donné que les représentants du département ont invoqué les avantages de la centralisation envers les propriétaires de l'ancienne municipalité scolaire de Compton-Canton lors de l'annexion.

Plusieurs contribuables tant d'une municipalité scolaire annexée ou d'une autre sont sous l'impression que les avantages n'existent réellement que lorsque les écoles sont centralisées. La commission scolaire de Coaticook espère donc que le département de l'Instruction Publique considèrera à nouveau les raisons invoquées par celle-ci et qu'elle n'aura pas à réouvrir des écoles qui n'ont maintenant plus leur raison d'être.

Québec, le 16 septembre 1957.

Monsieur J. A. Durocher, n.p., sec.-trés.,
Commission scolaire de Coaticook,
B. P. 80, rue Child, Coaticook,
Comté de Stanstead,

Cher Monsieur,

Les arrondissements Nos 1-4-6-9 de l'ancienne municipalité scolaire de Compton Canton ont été annexés récemment à votre municipalité.

Le Département est informé que les 4 écoles de ces arrondissements ont été fermées et que les élèves sont transportés aux écoles de la ville de Coaticook.

Je regrette de vous informer que, vu l'excellent état matériel de ces 4 écoles, le Département ne peut autoriser la fermeture.

Je me vois donc dans l'obligation de demander à votre commission scolaire de prendre les mesures nécessaires pour que ces 4 écoles soient en opération pendant l'année scolaire 1957-58.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments distingués et me croire,

Bien sincèrement vôtre.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O. J. DESAULNIERS.

Célébration du 50e anniversaire des Zouaves à Coaticook

Dimanche dernier, la Compagnie des Zouaves de Coaticook célébrait son cinquantième anniversaire de fondation. A cette occasion plusieurs contingents de zouaves de l'extérieur ont visité la compagnie de Coaticook.

Cérémonie religieuse

La messe célébrée par l'aumônier des Zouaves de Coaticook, M. le Chanoine Léon Lemay, v.f.,

eut lieu en la paroisse St-Jean l'Évangéliste. Le sermon pour la circonstance fut prononcé par le révérend Père Denis Benoit, rédemptoriste, fils de M. et Mme Arthur Benoit. Immédiatement après la messe, M. le chanoine Lemay et le révérend Père Benoit ont reçu le salut des Zouaves à la porte de l'église.

Hommages aux autorités Civiles

Importante réunion de la S.S.J.B. Section féminine

Mme Lionel Marcoux, secrétaire de la Société St-Jean Baptiste, section féminine de Coaticook, annonce une réunion très importante pour tous les membres, mardi le 1er octobre 1957, à la salle paroissiale St-Jean l'Évangéliste, à 8 h. p.m. Que chacune des dames et demoiselles faisant partie de ce beau mouvement se fasse un devoir d'être présente à cette réunion d'une grande importance.

Réunion des Ambulancières St-Jean, le 1er octobre

La réunion régulière des membres de la Brigade des Ambulancières St-Jean, aura lieu mardi soir, le premier octobre à 8 h. au Manège Militaire. Tous les membres sont priés de se rendre en grand nombre à cette réunion au cours de laquelle sera étudiée l'organisation des cours de secourisme qui seront donnés très prochainement.

Puis la parade se dirigea à l'hôtel de Ville où son Honneur le Maire Fréchette, MM. les échevins Audet, Couillard, De La Bruyère et Robitaille ont reçu le salut de la formation des Zouaves. Après quelques mots de bienvenue et d'appréciations du maire, les visiteurs ont été invités à la signature du livre d'or de la Ville.

Banquet à la Salle St-Edmond
A la table d'honneur avalent pris place, M. le chanoine Léon Lemay, v.f., le révérend Père Denis Benoit, M. le chanoine J. T. Michaud, le Colonel Arthur Trudel, M. Aubert Carbonneau, président de l'association des Zouaves de Coaticook, le Docteur Roland Fréchette, maire de Coaticook, le major Roland Croteau, le Major Joseph Durocher, le notaire P.-E. Durocher, M. Ernest St-Cyr, MM. les échevins Robitaille, Couillard et De la Bruyère, M. Antonio Daigle, Me Roger Bouchard, représentant de M. Louis Roberge, député à Ottawa, M. Armand Prévost de Vaudreuil et Roger Jean-Marie, maître de cérémonie. Plusieurs messages de félicitations ont été adressés aux Zouaves. Nous reproduisons les messages du président des zouaves de Coaticook ainsi que celui du colonel Arthur A. Trudel dans une autre colonne de ce numéro.

(à suivre en page 5)

Première grande réunion officielle du Jeune Commerce mardi prochain

La nouvelle année Jeune Commerce sera inaugurée officiellement mardi soir prochain, lors d'une grande réunion générale de tous les membres de l'association. Cette réunion marquera le début d'une année fructueuse, pleine de promesses et enrichissante pour chacun des membres qui auront démontré un intérêt soutenu au mouvement. La réunion a pour but de compléter le bureau de direction, de prendre des décisions relatives avec quelques projets immédiats et tracer les grandes lignes d'un programme pour toute l'année.

Tous les membres du Jeune Commerce et tous les hommes désireux d'y adhérer sont invités à se rendre à cette réunion qui aura lieu à 8 h. à l'Hôtel de ville, dans le local habituel. M. Normand Viens, président de l'organisme, fait appel à la sincérité de tous ceux qui ont renouvelé leur contribution de membres et à ceux qui joignent le mouvement pour la première année. Le bureau de direction sera complété par la nomination des premier et deuxième vice-présidents et de deux directeurs.

Les principaux projets d'au-



Monsieur Normand VIENS

tomme sont à peu près les mêmes que ceux de l'année dernière. Il y aura des soupers causeries, la visite industrielle, le banquet de l'autorité, le début des cours d'art oratoire, etc. Le travail principal de l'automne demeure cependant le recrutement. Ayant commencé ce travail très à bonne heure cette année, plus de 75% de l'objectif est comblé.

Initiation de Chevaliers de Colomb le 17 novembre

La direction du Conseil 2106 des Chevaliers de Colomb de Coaticook nous apprend qu'une nouvelle initiation aura lieu le 17 novembre prochain. Le moment qui groupe à date environ 300 membres en règle n'a pas déterminé d'objectif pour cette prochaine initiation, mais vu les améliorations considérables apportées au sein du mouvement et le rayonnement de son activité bienfaisante, on a raison de croire que les nouvelles adhésions seront très nombreuses. On attend la plus importante initiation jamais eue.

M. Ph. Brousseau, député de

district, agira comme officier initiateur pour conférer le premier degré de l'ordre. Les personnes intéressées à avoir de plus amples renseignements n'ont qu'à s'adresser au salon de barbier de l'hôtel Child.

On apprend également que le 20 octobre les Chevaliers de Colomb auront un déjeuner communautaire. Ce déjeuner a été offert par M. Charles Garceau et aura lieu à l'hôtel Child. Le R. P. Rémi Descairie, provincial de la communauté des Montfortains donnera la conférence. Les Chevaliers intéressés devront donner des renseignements à avoir de

Le bureau de la ligue des propriétaires se réunit

Jeu de jeudi soir dernier avait lieu la première réunion du bureau de direction de la ligue des Propriétaires de Coaticook à la suite des vacances. Il était évident que plusieurs Directeurs ne considèrent pas encore terminer leur vacance, puisqu'à peine la moitié des directeurs ont assisté à cette assemblée.

Le président de la Ligue, Monsieur Alexandre Lamoureux a suivi les activités du conseil des derniers mois; selon le bureau de direction, il arrive très souvent que le conseil municipal prenne des décisions qui pourraient intéresser la Ligue des Propriétaires en autant que le conseil ou un membre du

conseil veuille bien informer le bureau de direction de la Ligue. Souvent les plaintes du Maire et des conseillers, quant à l'intérêt porté par les propriétaires à la chose municipale ne sont pas justifiées, car le bureau de direction de la Ligue, ou les membres de la Ligue ne sont mis au courant des problèmes, qu'au moment où le conseil municipal doit prendre décision. Il ne s'agit évidemment pas de demander conseil aux propriétaires, mais bien de les consulter occasionnellement sur des problèmes qu'ils pourront étudier comme intéressés.

(À suivre en page 6)

Rapport des élections de la Caisse Populaire de Coaticook

MM. Albert Riendeau, Antonio Tremblay et René de Labryère ont été réélus à leur poste respectif de président de la Commission de Crédit, membre du conseil de surveillance et membre du conseil d'administration, lors de la 24e réunion annuelle qui eut lieu mardi dernier au sous-sol de l'église St-Jean.

La réunion était présidée par M. Pierre-E. Durocher, président du

conseil d'administration. Les présidents des différents conseils ou commissions ont présenté leur rapport pour l'exercice du premier septembre 1956 au 31 août 1957. Le rapport financier a été présenté par M. Antonio Daigle, secrétaire-gérant de la Caisse. Des chiffres détaillés de ce rapport paraîtront dans notre prochain numéro.

(à suivre en page 5)

Des VALEURS SPÉCIALES à PRIX SPÉCIAUX

MONARCH 57, Automatique, appartenant à M. Lucien Maurais, 14,000 milles, démonstrateur.

CHEVROLET 56 Sedan

STUDEBAKER 55, Sedan, Over-drive.

CHEVROLET 53, Coach

CAMION GMC 56, 1 tonne, boîte de bois, tout équipé, 7,000 milles.

FORD 57, Fairline, démonstrateur, 6,000 milles, garanti.

PLYMOUTH 56, Transmission automatique.

PLYMOUTH 55, Sedan.

DODGE 53, Sedan.

FORD 50, Sedan.

FORD 57, Fairline, standard, radio, bas millage.

BUICK 56, Hard-top, power-brake, Trans. automatique, 33,000 milles avec un seul propriétaire.

FORD 51, Sedan.

CHRYSLER 49, Sedan.

CAMIONS PICK-UP

FARGO 50, ½ tonne - FORD 56, ½ tonne et FORD 51, ½ tonne

MAURIS AUTOMOBILES LTÉE

RUE MAIN EST

COATICOOK

TEL. VI 9-2767

Ce qu'il faut savoir sur la grippe asiatique

Après avoir frappé des millions de personnes en Extrême-Orient, la grippe asiatique va-t-elle s'étendre au monde entier? Va-t-on assister à une répétition de la tragédie de 1918 qui fit plus de 15 millions de victimes? C'est la question que l'on se pose dans un article du numéro d'octobre de Sélection du Reader's Digest.

La plupart des spécialistes prévoient pour cet hiver en Amérique du Nord et en Europe la plus forte vague de grippe depuis une génération, mais ils sont persuadés que le désastre de 1918 ne se répétera pas. Un nouveau vaccin antigrippal offre une seconde ligne de défense; reste à savoir s'il pourra être fabriqué en quantités suffisantes.

On n'a pas tardé à commencer la fabrication de vaccin à Montréal. Au début de septembre, le Dr Armand Frappier, directeur de l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal, déclarait: "Les premières doses du vaccin contre la grippe asiatique, que nous fabriquons à l'heure actuelle au rythme de 30,000 doses par semaine, seront disponibles vers la mi-septembre. Le vaccin sera mis à la disposition des gouvernements

fédéral et provinciaux, qui en assureront la distribution selon un ordre de priorité".

Même si, au début, il n'y aura pas suffisamment de vaccin pour tout le monde, le Dr Frappier est d'avis qu'on ne doit pas s'inquiéter outre mesure. "La grippe asiatique, dit-il, s'est déjà répandue sur de vastes régions du globe sans augmenter de virulence dans des proportions effarantes. La plupart des gens qui en sont morts étaient des débilés: malades, vieillards, tout jeunes enfants". Quelle sorte d'immunité donnera le vaccin? "Comme il s'agit d'un nouveau virus, cela est difficile à dire. Mais, si l'on en juge par d'autres vaccins antigrippaux, on peut parler de protection efficace dans 50% à 70% des cas".

L'Institut de Microbiologie, fondé en 1938, possède des laboratoires de recherches à l'Université de Montréal ainsi qu'un centre de fabrication à Laval-des-Rapides. Parmi la longue liste des vaccins et anatoxines qui en sortent, citons le BCG antituberculeux, le vaccin Salk et le vaccin DCT (contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos).

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Des cours de secourisme au début de l'automne dans notre ville

La direction de la Brigade locale des Ambulancières St-Jean nous annonce que des cours de secourisme seront donnés à toutes les personnes qui désirent en profiter, dans quelques semaines. Mlle Juliette Blais, g.m. a été désignée pour prendre la direction de ces cours qui se donneront probablement au Manège militaire. Les personnes intéressées à ces leçons seront informées prochainement sur les dates exactes du cours, et sur la façon de s'y inscrire.

L'Ambulance St-Jean prédit aujourd'hui que plus de Canadiens que jamais suivront, au cours des prochains six mois, des leçons de secourisme ou de soins à domicile.

Si le rythme des premiers six mois de l'année 1957 se maintient, plus de 100,000 personnes devraient recevoir des certificats cet automne, cet hiver et le printemps prochain, période de l'année où se donne le plus grand nombre de classes.

De janvier à juin, cette année, 52,282 personnes ont suivi des cours de l'Ambulance St-Jean, soit 19.6 p.c. de plus que durant la période correspondante de 1956. Le record précédent pour une année de paix est de 70,049. Seulement lors des années de guerre de 1942 et 1943, le nom-

bre de 100,000 fut-il dépassé.

Aucune raison spéciale ne motive cette recrudescence dans le nombre de volontaires qui désirent suivre des cours d'entraînement, si ce n'est "un intérêt général grandissant". Le nombre toujours croissant d'accidents de la route, la popularité accrue des cours du soir et, jusqu'à un certain point, l'augmentation de la population peuvent aussi expliquer cet état de choses.

Activités policières pour le mois d'août

Voici les principaux items enregistrés dans les annales policières de la ville au cours du mois dernier. Nos policiers ont eu à répondre à 74 appels, effectué 9 arrestations et mené 28 enquêtes diverses. Ils ont fait les constatations sur trois accidents graves et sur 9 accidents

banaux. Ils ont éclairci deux vols d'autos et trois vols de bicyclettes. Les constructions inspectées se chiffrent à 18, et les permis accordés s'élèvent à 11. Ils ont donné 21 avertissements pour vitesse. Les détails des arrestations s'énumèrent comme suit: Deux pour infractions aux règlements de circulation, une pour ivresse et tapage, une pour vols divers, deux pour vols d'autos et faux chèques, 2 pour facultés affaiblies par la boisson et une pour conduite d'un véhicule moteur sans permis.

De leur côté, les pompiers ont effectué 10 sorties. Trois nouveaux employés ont été engagés à ce service, lors de la dernière réunion du Conseil municipal. Ce sont MM. René Pariseau, Laurent Sage et Gérard Faucher. Ils remplaceront Raymond Trudel, décédé, L. Charron, demeurant maintenant à Montréal, et G. Mongeau, travaillant à Sherbrooke. Les remplaçants ont été embauchés sur la suggestion du Chef, M. G. Groleau, qui désire voir ces remplacements faire avant l'hiver, afin d'entraîner ces nouveaux pompiers.

LOGEMENT A LOUER

situé sur la rue Gendreau.

4 pièces, ménage fait à neuf, bien chaud, grand hangar,

Tél. le soir de 6h. à 7h. VI 9-2246

POURQUOI ?

NE PAS FAIRE AFFAIRES AVEC QUELQU'UN DE CHEZ-VOUS...



UN HOMME représentant des Compagnies qui ont placé des fonds considérables sur l'avenir du CANADA.

JEAN LINCOURT

A. I. L. C.

80 Child Tél. VI 9-2703

DEFIEZ LE FROID

Pourquoi grelotter dans votre propre foyer cet hiver, quand vous pouvez isoler si facilement avec "MICAFIL", isolant "4 saisons".

1 sac couvre 18 pi. carrés et coûte seulement \$1.35

UNE CHAUSSURE chaude, durable et confortable, c'est ce qu'il vous faut. pour les travaux d'automne. Bottes de cuir, caoutchouc, bottines.

Aussi mitaines et gants de travail.

L'ANTI-GEL CO-OP permanent, à base d'éthylène et glycol assure à votre camion, tracteur ou automobile un démarrage facile par n'importe quelle température.

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE

DE GRAINS ET MOULÉES

50, MAIN-EST

COATICOOK

TEL.: VI 9-2741

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

GILETS POUR ENFANTS
Régulier 59c, 69c et 79c

CHEMISES DE TRAVAIL pour hommes
Régulier \$1.98 et \$2.98

BAS POUR HOMMES
Régulier 59c, 69c, 79c, 98c

SPÉCIAL 17c

SPÉCIAL \$1.17

Spécial 3 pres \$1.00

DEMANDEZ
TOUJOURS
VOS TIMBRES
"3 STARS"

J. - R. LEFEBVRE

15, RUE MAIN EST

COATICOOK

TÉL. VI 9-4191

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES
COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J.-Marie

Réd.-publiciste: Lauréat Bélanger

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger
St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

Le budget de la Commission
Scolaire est élastique. Ça s'al-
longe ou se raccourcit à volonté!
Comme quoi les chiffres n'ont
pas toujours de la valeur.

Tous les directeurs de la Ligue
des Propriétaires n'ont pas bon-
ne mémoire. C'est pourtant là
qu'est le commencement du ci-
visme.

Il est plus que temps d'avoir un
certaine dose de civisme. Il
n'est pas du tout nécessaire d'at-
tendre qu'il soit trop tard.

Si tous les payeurs de taxe
s'intéressaient franchement à
leurs affaires, cette bonne piastre
prendrait vite de la valeur et
donnerait 100 cents chaque fois.

Que penser du maître de céré-
monie qui présente son maire, le
premier citoyen, d'un autre nom?
Comme si Fréchette pouvait res-
sembler à un autre nom.

Les membres du Jeune Com-
merce, anciens comme nouveaux,
vous êtes invités à la première

grande réunion qui aura lieu
mercredi soir prochain.

Grippe asiatique importée ou
grippe canadienne ordinaire et
bien attrapée, il n'y a pas beau-
coup de différence, mais il faut
bien être à la mode et faire com-
me les autres.

C'est presque un ultimatum
que nos "vestes de cuir" ont lan-
cé cette semaine au Conseil mu-
nicipal.

Plusieurs du groupe avaient
pourtant donné leur parole il y
a quelques mois et à date com-
bien de récidivistes?

Et la situation ne semble pas
devoir changer prochainement,
du moins tant que les jeunes ou
une partie des jeunes de 6, à 12
ans ne seront pas devenus ad-
ultes.

En effet un groupe de ces jeu-
nes font déjà leur apprentissage,
et garçons et filles à part cela.
On fait son apprentissage dans
les rues 7 soirs par semaine.

Sept soirs par semaine et à
des heures que des parents hon-
têtes ne toléreraient pas. Des
enfants qui vont à l'école et qui
traînent, à pieds et à bicyclette,
font la terreur des piétons sur les

trottoirs ou des automobilistes
sur la rue.

Et les parents, qu'est-ce que
vous faites. Vous êtes contents,
vous pouvez regarder la télévi-
sion en paix, mais c'est la rue
qui élève vos enfants et vous ne
tarderez pas à en pleurer.

Quatre jeunes gens de Coaticook blessés dans un grave accident

Quatre jeunes gens de Coati-
cook ont été blessés dans un ac-
cident survenu dans la nuit de
vendredi à samedi de la semaine
dernière. Les deux véhicules éga-
lement occupés par des gens de
Coaticook, se sont heurtés vio-
lemment près de Milbay au pied
de la "côte à Ménard", à une
douzaine de milles de Coaticook.

Les blessés sont Jules Jean,
Guy Beaudoin et Roger Hébert
qui occupaient une Ford 47 et se
dirigeait vers Coaticook, et Jean-
Claude Drolet, qui allait en di-
rection de Sherbrooke, au volant
d'une Météor 57. Ce dernier a su-
bi des blessures assez graves,
tandis que les trois autres s'en
sont tirés avec quelques jours
d'hospitalisation. Les deux voi-
tures sont des pertes totales.

Le sergent Gilles Doyon, de la
Sûreté provinciale fit les consta-
tations habituelles.

Cours de solfège

Comme par les années passées,
la fanfare de Coaticook invite tou-
tes les personnes intéressées à la
musique à se présenter à leur sa-
lle à l'Hôtel de Ville, mercredi le
25 septembre prochain. Les cours
de solfège seront fournis gratuite-
ment encore cette année. Le direc-
teur de la fanfare Monsieur Lau-
rier Vincent nous faisait cepen-
dant remarquer que l'âge idéal
pour ces cours est de 15 ans ou
plus. Etant donné que nous n'a-
vons pas beaucoup de loisirs à of-
frir à nos jeunes dans Coaticook,
il serait bon que les parents con-
seillent à leur grand garçon qui ne
sait où donner la tête soir après
soir, de s'intéresser à cet offre.

Nomination du R. F. Le Roger

Le révérend frère Louis Roger,
s.c., autrefois professeur à l'aca-
démie du Sacré-Coeur, de Coati-
cook, vient d'être nommé direc-
teur de l'Ecole Dubé, des frères
du S. C., de la paroisse St-Ro-
bert, de Rimouski sud. Avant
d'accéder à ce poste important,
le R. F. Louis Roger avait passé
quelques années à Causapscaal,
dans le comté de Matapédia. Nos
sincères félicitations.

Échos de de St-Marc

St-Marc (DNC) - La répara-
tion à l'église St-Marc va bon
train. Les travaux commencés a-
vancent rapidement. Monsieur
Mathias Breault, entrepreneur
de Coaticook, dirige les opéra-
tions.

"ESTRIA"

LA MONTRE DE TOUTE L'ESTRIE

BIJOUTERIE J.-R. BOILEAU, m.h.b.

9, rue Main Est

Coaticook

Tél. VI 9-2987

- Madame C. A. Houle a visité
des parents à Montréal.

- Mademoiselle Laura Vaillan-
court a assisté au Congrès des
Auxiliaires du clergé à Montréal.

- M. et Mme Lucien Gagnon et
leurs enfants de Mégantic ont

visité Mme Napoléon Gagnon,
ainsi que Monsieur et Madame
Eugène Gagnon récemment.

- M. et Mme Jacques Soullière
de Sherbrooke ont visité Mme
Oscar Soullière.

Le compte de chèques... un moyen
économique d'effectuer vos paiements
par chèques

Demandez à votre succursale de la
Banque Royale le dépliant explicatif
sur ce nouveau service.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Une **Dow?**
D'accord!



Seule
LA BIÈRE

Dow
EST 'CLIMATISÉE'



ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

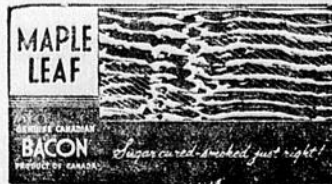
Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE

Téléphone VI 9-2533

NOTRE DEVISE: PRIX - SERVICE - QUALITE

SPECIAUX DE LA SEMAINE



Pattes de lard 21¢

Steak de boeuf dans la

ronde 69¢

Boeuf, haut de côte .. 39¢

Boudin 35¢

Epaule d'agneau 35¢

Fesse d'agneau 71¢

--- ATTENTION ---

Les clients qui disposent d'un congélateur trouveront
au MARCHE LEMAY, des prix spéciaux.

Adresse du Colonel Trudel aux Zouaves

Je tiens à remercier la direction de l'association des Zouaves de Coaticook de m'avoir invité à participer à la célébration des Noces d'Or de la fondation de votre compagnie. La 5ème du Régiment des Zouaves Pontificaux Canadiens fondée par le Chevalier Chs. Edm. Rouleau de Québec qui était le Colonel-Commandant du Régiment et par le Chevalier J. Bte. Durocher de Coaticook.

Cette fête à Coaticook aujourd'hui, c'est la fête du souvenir, mêlée de gratitude et de leçons de choses.

Le Général (Baron) Athanase de Charette — Commandant du vieux Régiment Pontifical, avait bien raison de dire: — "Par où passèrent les pères, passeront bien les enfants." — Le Général de Charette était le symbole de l'honneur, de la bravoure, de la foi et du patriotisme; jamais un catholique n'a témoigné plus grand respect au successeur de St-Pierre. Il n'hésita pas à consentir au désir du Chevalier Rouleau de former le premier groupe de Zouaves au Canada, à Québec même et de lui donner le nom de: Le Régiment des Zouaves Pontificaux... canadien, de désigner aussi le Chevalier Chs. Edm. Rouleau comme Colonel fondateur avec succession dans le futur.

C'est grâce au zèle, au dévouement inlassable et par des démarches et des voyages du Colonel Rouleau, des chevaliers Ls. Lefebvre, Bédard, Guilbault, Dumontier, Trudel et autres que se fondè-

rent de nombreuses compagnies de zouaves dans les provinces de Québec et d'Ontario... Le Colonel Rouleau s'était dit en 1899: "Nous avons espoir que les Zouaves continueront à élargir leurs cadres en choisissant des personnes dignes de porter l'uniforme du Zouave pontifical, car il ne faut pas que le Canada français et catholique, perde le souvenir de la glorieuse croisade organisée en 1868.

Le Colonel Rouleau ayant obtenu satisfaction à Québec, en 1902 poussa sa hardiesse jusqu'à Trois-Rivières pour y fonder la Deuxième Compagnie... en 1905, à St-Hyacinthe, avec l'appui des Chevaliers Désilets, Du Sault, Francoeur, J. B. Durocher, etc. Et en 1906 à Montréal, fonda la Quatrième compagnie avec le concours du Chevalier Jos. Bussièrès. En 1907, ce fut le tour de Coaticook, car là aussi, il y avait un zouave pontifical en la personne du Chevalier J. Bte Durocher qui s'empressa d'aider le Colonel Rouleau à réaliser la fondation d'une autre compagnie, la Cinquième du Régiment... Nous avons avec nous, ici, aujourd'hui le fils du Chevalier Durocher, le Major Jos. Durocher, B.M., membre fondateur de votre belle compagnie, décoré de la médaille d'or pour longs services, le 7 juillet 1957 lors du dernier campement au Cap-de-la-Madeleine... sans oublier ce drapeau de la compagnie jubilaire qui a été décoré le même jour de la médaille d'Or par Mgr Geo. Léon Pelletier, Evêque des Trois-Rivières. Nos félicita-

tions au Major Durocher qui a encore de bonnes jambes pour suivre toutes nos parades; à son âge, il démontre beaucoup de courage.

Rares sont les organisations bénévoles qui existent et qui ont le bonheur de célébrer leurs Noces d'Or de fondation. Les Zouaves peuvent en être fiers avec raison car, en 1950, les "Zouaves de Québec", Cie no 1 fêtaient leurs Noces d'Or. En 1952, ceux des Trois-Rivières et en 1956, les Zouaves de Montréal en faisaient autant. Enfin, aujourd'hui, les Zouaves de Coaticook ont tenu à ne pas laisser passer sous silence ce remarquable anniversaire.

Les paroisses de Coaticook ont eu les services gratuits des Zouaves de Coaticook; aussi les oeuvres sociales et charitables en ont bénéficié et en bénéficient encore; Les oeuvres patriotiques, et des célébrations telles que la Fête-Dieu, la St-Jean-Baptiste. La participation à des organisations telles que les Congrès Eucharistiques de Québec, Sherbrooke, Montréal, Ottawa; ce serait trop long de tout énumérer. Beaucoup a été fait dans l'ombre, avec humilité. Tout cela veut dire de longues années de labeur, d'efforts soutenus, de sacrifices personnels pour l'amour de Dieu, du Pape, de l'Eglise et du Régiment des Zouaves Pontificaux canadiens.

Le Chevalier J. B. Durocher avait les qualités d'un militaire et d'un chef puisqu'en 1924, il était Commandant du "2ième Bataillon du Régiment des Z. P. C. Son fils, le Major J. Durocher, B.M., que vous voyez à cette table d'honneur, 50 ans de service actif, a bien gagné ses grades. Commandant-adjoint au 2ième Batail-

OCCASION DANS CE TERRITOIRE

Une compagnie canadienne d'importance nationale offre une chance immédiate à des hommes ou femmes ambitieux de diriger un commerce local faisant affaire avec certaines des plus grandes chaînes de magasins au Canada. Le travail peut se faire pendant les heures de loisirs si l'on veut; l'honnêteté et la confiance ont plus d'importance que l'expérience. Notre politique d'assistance financière vous promet un progrès rapide. C'est là une affaire de haut calibre pour des hommes ou des femmes qui ont des qualités supérieures.

LES ASPIRANTS DEVRONT AVOIR APPROXIMATIVEMENT \$1,700.00

(Ce montant est garanti) mais il faut des références solides. Cette opportunité vous rapportera immédiatement un revenu mensuel élevé qui augmentera rapidement avec l'expansion des affaires. Nous préférons des personnes qui désirent gagner de \$10,000.00 à \$20,000.00 par année. Nous ne voulons pas de vendeurs à haute pression car il n'est pas question de vendre. Si vous êtes qualifiés et si vous avez l'argent nécessaire, écrivez aujourd'hui, en donnant votre numéro de téléphone ainsi que des détails qui pourront servir à une entrevue dans votre localité. Ecrivez au Gérant, case postale 125, Station B, Montréal, Québec.

lon, il a été promu commandant du 1er Bataillon en 1929 pour devenir Major au Régiment et faire partie de mon Etat-Major militaire.

La partie spirituelle était alors garantie par Messieurs les Curés, les Vicaires et aumôniers dévoués qui méritent toute notre admiration. Aujourd'hui, ils prouvent leur attachement au Mouvement Zouave par leur présence et nous les en remercions; leurs conseils précieux ont été suivis à la lettre.

Tant qu'à la partie militaire, basée sur la discipline, elle a toujours été des plus satisfaisantes avec les officiers qui ont passé dans vos rangs. J'apprécie hautement la tenue irréprochable du Capitaine Roland Drolet, du Sous-Lieutenant Valmore Valade, des sous-officiers et zouaves de la compagnie jubilaire, je les encourage à continuer de recruter des gens de bonne volonté pour assurer la survivance et les services né-

cessaires de ce beau groupement.

50 ans d'existence, c'est beau, et grâce à Dieu, aux autorités religieuses, civiles et civiques et grâce à vos vaillants zouaves, ce demi-siècle passé représente une quantité énorme d'activité qui resteront mémorables dans nos annales.

L'association des Zouaves de Québec, dont j'ai l'honneur d'être le président, vous offre ses plus sincères félicitations avec ses meilleurs vœux, "AD MULTOS ANNOS". Elle est heureuse de manifester son appréciation d'une manière particulière aux Zouaves de Coaticook. Voici un cachet, qui est là, croyons-nous, la manière la plus pratique de manifester notre reconnaissance, notre appréciation, et notre profonde amitié...

Je termine, en disant, Aimons le Pape et conservons précieusement ce que nous ont légué nos aïeux: notre langue, notre foi et nos belles traditions.

L'ÉPARGNE COMMENCE AVEC CHEVROLET!

- MÉNAGEZ VOTRE COMPTE DE BANQUE!
- PROFITEZ DES INCOMPARABLES AUBAINES CHEVROLET!
- NE PAYEZ PAS DAVANTAGE... ÉPARGNEZ LA DIFFÉRENCE!

VOILÀ LA FORMULE À LA MODE! En ce moment même, votre dépositaire Chevrolet vous offre des aubaines incomparables pour l'achat de la voiture qui se vend le plus. Il vous montrera que pour obtenir qualité et style il n'est pas nécessaire d'entamer sérieusement votre compte de banque. Vous constaterez que Chevrolet vous offre davantage pour votre argent, à tous les points de vue, car il est certain que l'épargne commence avec Chevrolet. Votre dépositaire Chevrolet vous attend pour vous prouver combien vous économisez avec cette étonnante voiture. Voyez-le aujourd'hui même.

V8 ou 6 LES MOTEURS LES PLUS MODERNES
ET LES PLUS EFFICACES AU MONDE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

COMPTÉ
D'ÉPARGNE

C-457CF

ROBITAILLE AUTOMOBILES INC. (Coaticook)

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET

RUE MAIN

Service 24 heures de remorquage

TÉL. VI 9-2613

SERVICE SUR TÉLÉVISIONS

JOUR ET NUIT
SEMAINE ET DIMANCHE

Quatre techniciens compétants à votre service pour télévisions de toutes marques

EN SERVICE SUR SEMAINE de 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
ET LE DIMANCHE de 1 h. p.m. à 6 h. p.m.

TÉL. VI 9-2691

HARRY GREEN Enr.

Retour d'Europe de Mlles G. Carrier et L. Gagné

Mlle Gabrielle Carrier et Mlle Lorraine Gagné, respectivement propagandiste de la section jociste féminine de St-Marc et secrétaire de la section de St-Edmond, sont de retour d'Europe où elles ont assisté au congrès international de la Jeunesse Ouvrière Catholique, qui eut lieu à Rome à la fin d'août.

Les deux jeunes filles avaient quitté le Canada le 15 août et effectué la traversée de l'Atlantique en avion. En plus de prendre part au congrès jociste auquel plusieurs autres délégués de la région prenaient part, elles ont visité cinq pays, soit la France, l'Italie, la Suisse, la Belgique et

l'Angleterre. Une courte conversation avec Mlle Carrier nous permet d'affirmer que les deux voyageuses ont fait un voyage dont elles garderont un éternel souvenir.

Descendues de l'avion dimanche matin à Dorval, Mlles Gagné et Carrier ont été accueillies par leurs parents et ont réintégré leur foyer au cours de la journée. Dans l'entrevue qu'elle nous a accordée, Mlle Carrier nous a assuré qu'avec sa compagne Mlle Gagné, elle préparera un récit de voyage détaillé que nous pourrions publier pour le bénéfice de nos lecteurs.

Québec oblige la commission scolaire à couper son budget de quelque \$30,000

A la suite de la visite d'une délégation de la commission scolaire de Coaticook aux autorités du Département de l'Instruction Publique de la province de Québec, la commission scolaire locale a dû faire de très larges coupures au budget qu'elle demandait au département d'accepter. En effet, le surintendant a mis comme condition de balancer le budget de cette année pour recom-

mander un octroi de \$30,000.00 qui comblerait les déficits accumulés jusqu'en 1957.

Cette condition oblige donc la commission scolaire de Coaticook à retrancher \$31,834.59 de son budget même si le taux de la taxe sera porté de .13 à .14 pour l'année en cours.

NOMBREUSES COUPURES

Afin de balancer son budget la commission scolaire a décidé de

retrancher complètement l'organisation des patinoires dans les différentes écoles; de retrancher le montant alloué chaque année pour la distribution des récompenses à la fin de l'année scolaire; de retrancher également sur des items tels que transport, chauffage etc., etc. Cependant la commission scolaire locale aura de nombreuses difficultés à s'en tenir au budget tel qu'accepté par le département de l'Instruction Publique. Par ailleurs, M. Denis Gérin, m.a.l. qui accompagnait la délégation de la commission scolaire de Coaticook à Québec recommande de ne pas augmenter la taxe de plus d'un millin, même si le département conseillait d'augmenter le millin à 16 de 13 qu'il était.

Si la commission scolaire de Coaticook devait ouvrir les quatre écoles du canton de Compton tel qu'ordonné par le département de l'Instruction Publique, il faudrait ajouter encore aux dépenses d'une façon assez appréciable. En effet il faudrait engager quatre institutrices supplémentaires et entretenir quatre écoles additionnelles. Ces derniers items n'ont pas été considérés dans la préparation du budget accepté.

Rapport des élections

(Suite de la page 1)

Les officiers de la Caisse pour le prochain exercice sont: à la Commission de crédit: MM. Albert Riendeau, président, Elie Carrier et J.-Armand Robitaille; au conseil de surveillance: MM. Henri Thibeault, président, E.-H. Hamel et Antonio Tremblay et au conseil d'administration: MM. P.-E. Durocher, président, René De Labryère, Paul Gérin, Antonio Daigle et J.-A. St-Pierre. Les élections ont été présidées par M. Jean Lincourt, tandis que M. Antonio Daigle, secrétaire-gérant de la Caisse agissait comme président d'élections. M. le chanoine Léon-M. Lemay, v.f., curé de la paroisse St-Jean, est aumônier de la Caisse.

M. Raymond Péladeau de Sherbrooke, directeur du service d'éducation populaire a lancé un pres-

sant appel à l'épargne, la déterminant comme la façon unique et la plus sûre pour lutter contre l'inflation. Il a déploré le fait que bien des gens ont perdu le sens des valeurs et ne savent plus établir de

méthode budgétaire permettant de s'assurer tout le nécessaire et un peu de superflu, et non le contraire. A son avis, trop de familles ne savent pas administrer leurs revenus et leurs dépenses.

ATTENTION !

POUR OUVRAGE GARANTI ET CHARGE
RAISONNABLE EN REPARATION DE
RADIO et TV, C'EST A

CARON RADIO & TV SERVICE

qu'il vous faut appeler, 614 rue St-Marc
Tél.: VI 9-2303 — Rés.: VI 9-4173

M. DAMIEN CARON, propriétaire EST DIPLOME DE
L'INSTITUT TECCART DE MONTREAL

Condition de réparation: Comptant.

RENDEZ-VOUS AU MAGASIN AFIN DE BÉNÉFICIER DES NOMBREUX SPÉCIAUX qui vous sont offerts. Mme Blandine Drolet

Rue Main Ouest Coaticook Tél. VI 9-3711

Vêtement "Fleet Street"

Exclusifs à Tip Top Tailors et
Taillés-sur-Mesures par Tip Top Tailors

Voici ce qu'il y a de mieux en fait de tissus de luxe, importés et soigneusement choisis—voici la coupe sur mesures exécutée par nos maîtres-artisans pour les hommes qui veulent avoir ce nouvel "Air Élégant". Voyez aujourd'hui les tissus et les styles "Fleet Street" les plus récents—pendant que notre choix est encore complet.



Vêtements "Fleet Street"

KAY & SON

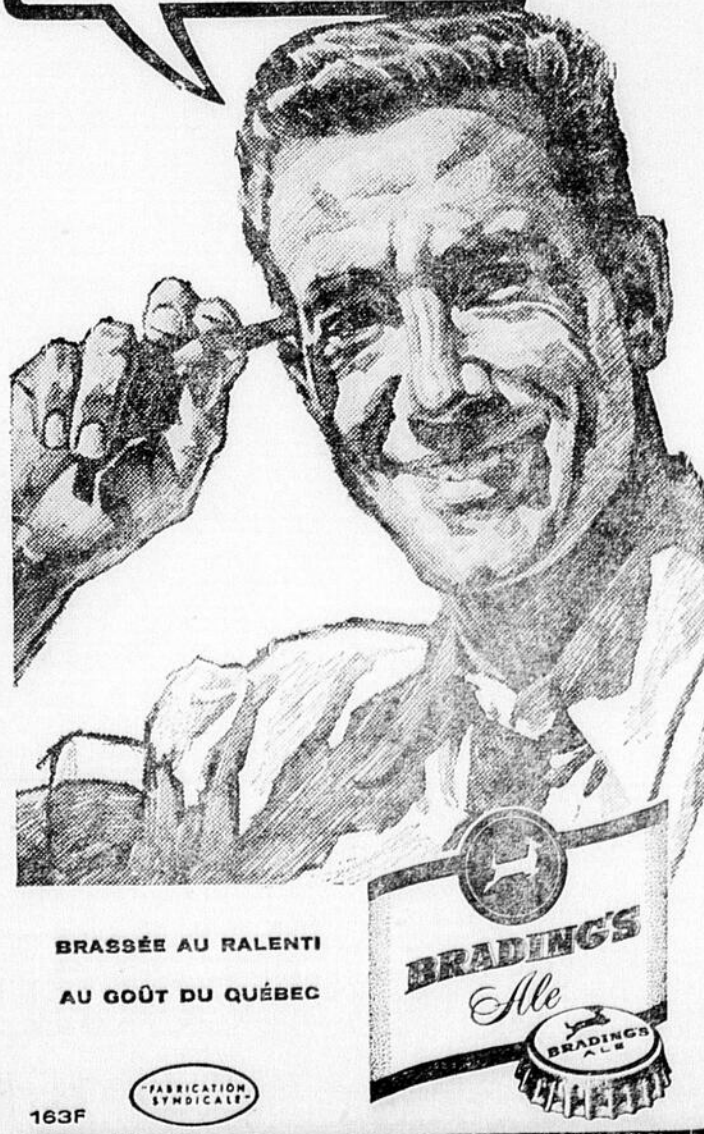
22-24 rue Main Coaticook Tél. VI 9-4084

TIP TOP TAILORS



Monseigneur JEAN MAURY, P.A., Président national des Oeuvres Pontificales Missionnaires de Lyon, a été invité par le Secrétariat National de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi, à prononcer sept conférences sur les ondes des postes privés de radio de langue française, au Canada, à l'occasion de la Semaine Missionnaire qui débutera le 13 octobre.

Hé l'ami! Pour te remonter...
prends une Brading
... la bière robuste!



BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC

163F



Message de M. Aubert Carbonneau président des Zouaves de Coaticook

Chers Zouaves et camarades,
Perpétuer dans notre pays le souvenir, les traditions, la vie même du régiment des Zouaves Pontificaux, enrôler sous le drapeau pontifical notre jeunesse canadienne-française et l'entretenir dans l'amour du pape et dans ce remarquable esprit de fidélité au Saint Siège, qui est l'une de nos plus chères traditions, voilà la sublime mission que s'imposaient quelques vétérans des campagnes de Rome en organisant ici, à Coaticook, il y a 50 ans, une compagnie de Zouaves canadiens.

Dès l'automne 1907, M. Jean-Baptiste Durocher, ancien Zouave de Rome, Chevalier de St-Grégoire (père de notre vénéré jubilaire, le Major Joseph Durocher, décoré de la médaille Bene Merenti et du notaire Pierre Edmond Durocher, zouave à sa retraite) encouragé par le colonel C.-E. Rouleau, du régiment des Zouaves de Pont-Canaud, commença à recruter des volontaires pour la formation d'une compagnie de Zouaves à Coaticook. Les adhésions sont nombreuses et le 26 septembre 1907, M. Jean-Baptiste Durocher éprouve la joie de se voir à la tête d'une petite armée.

Le 7 octobre de la même année, le colonel C.-E. Rouleau accorde à la Compagnie des Zouaves de Coaticook les droits et privilèges réservés aux compagnies incorporées au régiment des Zouaves Pontificaux canadiens. Aussi, la compagnie des Zouaves de Coaticook s'honore d'une heureuse initiative, celle des campements annuels. Ce fut en effet ici à Coaticook qu'eut lieu le premier campement des Zouaves canadiens.

Dans le temps, notre vénérable jubilaire était capitaine de la compagnie de Coaticook. Quelques années plus tard il succéda à son père, et reçut de l'état major le grade

de commandant adjoint du 2e bataillon, pendant que le zouave P.-E. Durocher était nommé capitaine et secrétaire trésorier du régiment. Dans la suite, le commandant Jos Durocher fut promu aide de camp du colonel et enfin en 1930 il devint major du régiment, poste qu'il occupa depuis.

Nos plus sincères félicitations pour tout le travail et l'organisation accomplis grâce aux Zouaves pontificaux.

Sur ce je vous souhaite à tous la plus cordiale bienvenue, vous êtes chez-vous, chez-nous. Nous vous remercions d'avoir disposé de votre temps pour venir nous accompagner à ces fraternelles agapes. Je ne saurais passer sous silence tous ceux qui ont bien voulu prêter leurs concours de près ou de loin et qui nous ont permis de faire un immense succès de cet anniversaire. Merci aux dames et demoiselles qui se sont dévouées à la préparation du banquet, et à M. Valmore Valade, vice-président de l'association, qui m'a permis d'accomplir la tâche de présider cette fête.

M. Odilon Chabot élu directeur de la Fédération des S.-Jean-Baptiste

Saint-Hyacinthe, 18. — (Spéciale) M. Odilon Chabot, secrétaire de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Sainte-Anne de la Pointe, occupera désormais un siège de directeur au Conseil Général de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec. Il succède à M. Omer Bastien, de Saint-Jean-sur-Richelieu, démissionnaire. L'élection fut confirmée au cours d'une assemblée du Conseil Général tenue en fin de semaine dans la salle du conseil de l'Ecole de Médecine vétérinaire de la province de Québec, à Saint-Hyacinthe. Me Gaston Rondeau présidait.

Au cours de la rencontre, les directeurs ont aussi décidé à l'unanimité du choix d'un thème à développer par le défilé historique et les autres manifestations populaires lors de notre prochaine Fête Nationale. Cette fois, il sera question de "Champlain, Père de la Nouvelle-France".

Plusieurs importantes questions de régie interne furent aussi discutées durant la réunion: finances de la Fédération, fondation de sections juvéniles dans les écoles d'enseignement secondaire, organisation de la troisième série de Cours de Formation Nationale, modalités de la prochaine campagne de souscription de la "Fraternité Fran-

çaise d'Amérique".

Au cours de la matinée, les participants de la rencontre avaient visité les salles de classe, laboratoires et autres locaux de l'Ecole de Médecine vétérinaire, sous la direction de M. le Dr Jacques Saint-Georges, m.v., secrétaire de celle-ci.

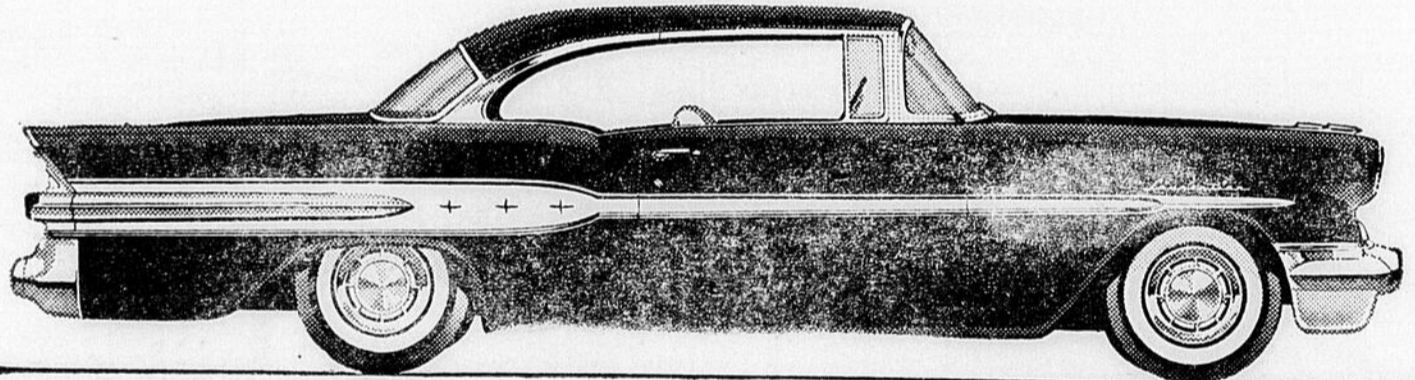
Ces participants étaient: Mgr Lucien Beaugard, p.d., aumônier général; Mme Joseph Forest, de Bromptonville, présidente du Comité féminin de la Fédération; Mlle Léonie Bellefleur, Granby, directrice; Me Gaston Rondeau, Marieville, président; Me Richard Rioux, Trois-Rivières, 1er vice-président; Me Albert Leblanc, Valleyfield, second

vice-président; MM. Conrad Fouquette, Drummondville, troisième vice-président; Georges-E. Daignault, trésorier; Arthur Rioux, Rimouski, secrétaire; Alphonse Ross, Rimouski, J.-Albert Perron, Dolbeau, Paul-Emile Barbeau, Ayersville, Fernand Duchaine, Trois-Rivières, directeurs; Lucien Métras, chef du secrétariat, et Roger Cyr, organisateur-propagandiste.



Ce que l'on applaudit, c'est

L'élégance de la ligne...



UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Les caprices ne remplacent pas la vraie élégance. Une fantaisie peut être de mode pendant un moment... mais elle ne dure pas. Les lignes qui restent sont celles qui reflètent un mélange bien agencé de beauté et de sobriété.

La popularité de la Pontiac en est la preuve tangible. C'est la voiture sur laquelle tant de Canadiens ont fixé leur choix définitif. Car avec la Pontiac, ils ont trouvé l'élégance de ligne et la qualité de main-d'oeuvre qu'aucune autre voiture de sa catégorie ne peut offrir.

Vous aussi vous constaterez que l'allure de la Pontiac est le reflet le plus éloquent de votre goût personnel. Passez chez le dépositaire Pontiac sans tarder.

Sortez de l'ordinaire...conduisez une

Pontiac

P-3557DP

COUILLARD AUTOMOBILES INC.

RUE MAIN EST

COATICOOK

TÉL. VI-9-2774

Le Bureau . . .

(Suite de la page 1)

Comme exemple la question de salaire ou compensation à nos représentants du Conseil Municipal. La Ligue des Propriétaires pourrait étudier une telle question, si le conseil veut bien lui faire part de son projet, avant de passer un règlement, ou de préparer un référendum sur la question. Avec certains membres du conseil, plusieurs membres du bureau de direction de la Ligue croiraient qu'une telle question pourrait plutôt venir d'une association que du conseil lui-même.

Le bureau de direction de la Ligue annoncera probablement une assemblée générale des membres de la Ligue des Propriétaires en octobre prochain.



SON EXCELLENCE MONSIEUR N.-A. LABRIE, c.j.m., Evêque de Hilda, Président national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi pour le secteur français du Canada, présidera les activités de la Semaine Missionnaire qui débutera le 13 octobre prochain.

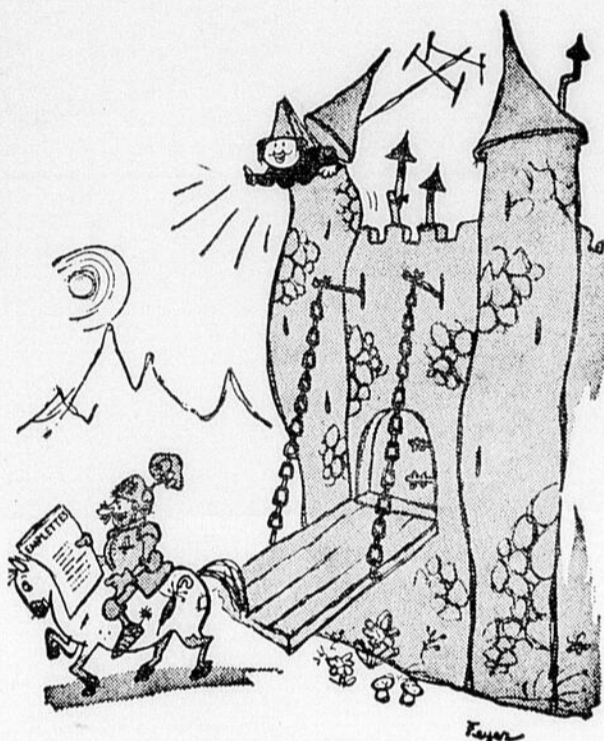
Êtes-vous un excellent ministre des finances ?

Dans l'administration publique, on dit que "gouverner c'est prévoir". Or, dans l'administration familiale, il n'en saurait être autrement. Et l'un des rôles les plus importants du chef de famille, c'est celui de "ministre des finances".

Comme ministre des finances de sa famille, le père doit prévoir les besoins immédiats et lointains de ceux qui sont à sa charge. Les besoins immédiats les plus facilement prévisibles, naturellement, sont le gîte, l'alimentation et le vêtement. Mais il y a tout le reste, éventuel ou lointain: études secondaires, vacances, nouveau mobilier, maladies, accidents, etc.

C'est ici qu'intervient l'épargne. Aujourd'hui, avec la commodité de l'épargne-salaire, on peut se mettre de l'argent de côté sans se priver, sans presque s'en rendre compte. L'argent qu'on ne voit pas, qui ne nous passe pas entre les mains, on ne le dépense pas. N'oublions pas que c'est l'argent qu'on garde qui compte, et non celui qu'on gagne.

Le 15 octobre sera lancée la douzième émission annuelle des Obligations d'Épargne du Canada. Comme par le passé, des centaines de milliers de Canadiens achèteront de ces obligations par retenues sur leur salaire.



... et n'oublie pas les Obligations d'Épargne du Canada!"

Comment réduire le coût du chauffage

En observant quelques principes scientifiques élémentaires et en veillant au bon entretien de votre système de chauffage, vous pouvez réduire vos dépenses dans une proportion de dix à 30%. C'est ce qu'on peut lire dans un article de Sélection du Reader's Digest d'octobre intitulé "Comment vous chauffer à meilleur marché".

On y signale, par exemple, qu'il y a gaspillage de chaleur chaque fois que les gaz qui s'échappent de la cheminée dépassent la température de 600° F. De même, s'il y a excès d'aération, les gaz de combustion se refroidissent et s'échappent avant de s'enflammer, donnant de la fumée au lieu de la chaleur. C'est encore un signe de gaspillage. En réglant vos feux de façon à évi-

ter tout dégagement de fumée, vous économisez de l'argent et contribuez à maintenir la propreté de votre foyer.

Moins on touche à un feu de charbon, dit encore l'auteur, mieux cela vaut. Le meilleur procédé consiste à mettre d'abord une mince couche de charbon et à ne charger complètement que lorsque le feu a bien démarré. Un autre facteur d'économie serait de baisser le thermostat pour la nuit. D'après certains experts, l'économie de combustible atteindrait de sept à 11%.

L'article met ensuite en garde contre les "habillages" des radiateurs. Du point de vue calorifique, on pourrait tout aussi bien enfouir les radiateurs au fond d'une garde-robe et refermer la porte. D'autre part, laisser sans chauffage une pièce inoccupée n'épargne le combustible que si cette pièce est seule dans un coin

et non entourée d'autres pièces chauffées.

L'article de Sélection contient beaucoup d'autres conseils sur le chauffage économique. C'est en s'en inspirant, et en consultant des techniciens compétents, que l'on réussira à mieux chauffer sa maison tout en épargnant de l'argent.

-De par la constitution canadienne les législatures fédérale et provinciales doivent se réunir au moins une fois l'an.

-Il faut un placement de capital de plus de \$10,000 pour créer un nouvel emploi dans l'industrie manufacturière du Canada aujourd'hui, soit pour la construction d'usines ou l'achat d'outillage.

-Le jeu de ballon-panier fut inventé par James Naismith, originaire de l'Ontario, et fut joué pour la première fois à l'université McGill, de Montréal.

Ça mérite une bière !



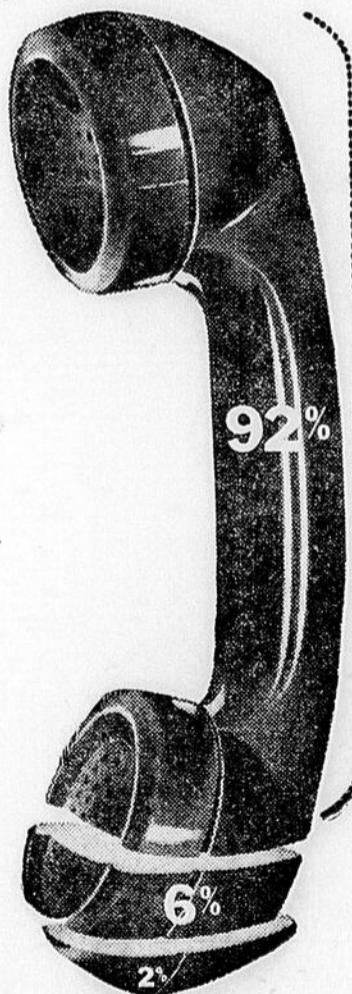
Ça mérite une "CROWN" !



Pour vous rafraîchir et vous régaler, prenez une

"CROWN" LA BIÈRE BLONDE

La bière Crown and Anchor est un produit Molson



C'est dans cette forte proportion que la Compagnie de Téléphone Bell appartient aux Canadiens

C'est un fait que sur cent détenteurs d'actions ordinaires de la Compagnie Bell, 98 sont Canadiens. Et, par suite de la récente vente d'actions ordinaires supplémentaires, ils possèdent actuellement 92% des actions de la Compagnie.*

Aucune autre compagnie n'appartient dans une aussi forte proportion aux Canadiens. Le nombre des actionnaires de la Compagnie Bell s'élève, au Canada, à 150,000, dont 12,000 sont nos propres employés (actifs ou à la retraite).

Et, naturellement, un très fort pourcentage des autres est constitué par des clients de la Compagnie Bell. Il ressort donc que la Compagnie de Téléphone Bell—qui appartient à des Canadiens, est contrôlée et administrée par des Canadiens pour servir des Canadiens—est essentiellement une entreprise canadienne.

*Du solde, 6,2% sont détenues aux États-Unis (y compris 4,2% par l'American Telephone and Telegraph Company); 1,7% au Royaume-Uni et ailleurs.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Célébration . . .

(Suite de la page 1)

Ont également pris la parole, son Honneur le Maire Fréchette, M. Antonio Daigle, Me Roger Bouchard ainsi que M. le Chanoine Léon Lemay, v.f.

Nombreuses représentations

Les zouaves de Québec, Drummondville, Vaudreuil, Cap de la Madeline ont tour à tour été présentés ainsi que les anciens zouaves de Windsor Mills dont l'association a été discontinuée. Les trois zouaves fondateurs de l'Association des zouaves de Coaticook, présents au banquet, le major Joseph Durocher, M. Ernest St-Cyr, et le notaire P. E. Durocher, ont reçu une chaleureuse ovation de l'assistance lorsque présentés.

Funérailles de Mme James St James

St-Herménégilde (DNC) - Les funérailles de Clara Lussier, épouse de feu James St-James, décédée à l'âge de 85 ans, à l'Hôpital Ste-Catherine Labourée, de Coaticook, à la suite d'une courte maladie, ont eu lieu à l'église de St-Herménégilde, en présence d'une foule de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Victor Dupuis, principal de l'école normale Marguerite Bourgeoys, de Sherbrooke. M. l'abbé Alcide Quinn, curé de Martinville, a chanté le service assisté de M. l'abbé Victor Dupuis, comme diacre et de M. l'abbé L. H. Bégin, curé de la paroisse, comme sous-diacre.

La chorale des RR. PP. Oblats, de Colebrook, N. H., sous la direction du R. P. Gérard Bilodeau, fit les frais du chant. Les porteurs du corps étaient les petits fils de la défunte: MM. Donat et Arthur Molleur et Léo St-James, de White River, Antonio et Gérard St-James, de Hartford, Conn., Fernand St-James, de Lawrence, Mass., et Ernest St-James, de New York. La quête fut faite par deux autres petits fils de la défunte: MM. Jean-Marie St-James, de St-Herménégilde et Raymond St-James, de New York.

La congrégation des Dames de Ste-Anne, à laquelle la défunte faisait partie, était représentée pour lui rendre les derniers honneurs.

Aux premiers rangs de l'assistance, on remarquait les enfants, les gendres et les brus de la défunte: MM. Alfred et Hormidas St-James, de St-Herménégilde, Alphonse St-James, de New York, Mme Harold Daniel (Noëlla), de White Field, Vt., M. Herménégilde Dupuis, de Sherbrooke, son frère: M. Paul Lussier, de New Bedford, sa sœur: Mme Hormidas Dumoulin (Sara), de Rumford, Me., ses petits enfants, MM. et Mmes Paul Dupuis, Roland Péloquin, Roméo Lambert, de Montréal, Mlles Claires St-James et Laurette Dupuis. On remarquait également la présence de M. Normand Lussier, M. et Mme G. Poirier, de Rumford, MM. et Mmes Eugène Lussier, de Notre-Dame des Bois, Hermann St-James, de La Patrie, Emile Lanciault, Marc Véronneau, Henry Tremblay, Georges Gaudreault, Joseph Lavigne, Armand Tremblay, Joseph Tremblay, Achille Dubois, Domina Désorcy, Joseph Pelletier, C.-Emile Tremblay, Elie Dubois, Mmes G. Bélanger, Joseph Thibodeau, S. Lavigne, ainsi que les RR. SS. de la Présentation de Marie et les Filles de la Charité de St-Vincent de Paul, de Coaticook.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, dans le lot familial.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Promotions à des Zouaves de Coaticook

Trois zouaves de Coaticook ont été promus à l'occasion de cette fête. Il s'agit du nouveau capitaine Roland Drolet, du nouveau lieutenant Valmore Valade et du nouveau caporal Maurice Blais. Tous trois font partie de la compagnie cinq depuis plusieurs années. Nos félicitations à ces trois zouaves promus ainsi qu'à tous les zouaves de Coaticook à l'occasion de la célébration du cinquantenaire de fondation de leur compagnie.

Cours de secourisme.

Un cours de secourisme de l'Ambulance St-Jean comprend six périodes d'instruction de deux heures chacune, plus une période d'examen, le tout ordinairement s'accomplissant dans sept semaines. Le but de ce cours est de démontrer comment venir en aide à une personne blessée, quoi faire et quoi ne pas faire jusqu'à l'arrivée du médecin. Les matières enseignées groupent les plus nouvelles méthodes de soins

d'urgence, y compris l'arrêt du sang, le traitement des brûlures et des fractures, le soin des personnes inconscientes et la respiration artificielle.

Le cours de soins à domicile, très populaire chez les Canadiennes, enseigne comment prendre soin des malades chez vous et comment promouvoir la santé au sein de la famille. Il n'a pas pour but de servir à l'entraînement des garde-malades, bien que certaines jeunes filles qui l'aient suivi ont fait, par la suite, du soin des malades une carrière. Ce cours exige onze périodes d'instruction de deux heures chacune, plus une période d'examen.

Au nombre des matières enseignées, mentionnons: comment reconnaître les premiers signes d'une maladie, quel observer et faire rapport au médecin, comment rendre un patient plus confortable, comment improviser des accessoires pour la chambre du malade, tels que table de lit, table de lecture, comment prendre soin des enfants.

Les cours de

soins à domicile de l'Ambulance St-Jean se donnent dans plus de 300 localités à travers le Canada. Les frais d'admission sont modiques et ne couvrent que le prix du Manuel et du matériel employé. On peut s'y enregistrer à votre succursale locale de l'Ambulance St-Jean. Si des clubs ou des groupements d'employés désirent suivre ces cours et sont en nombre suffisant pour former une classe, l'Ambulance St-Jean fournira des instructeurs.

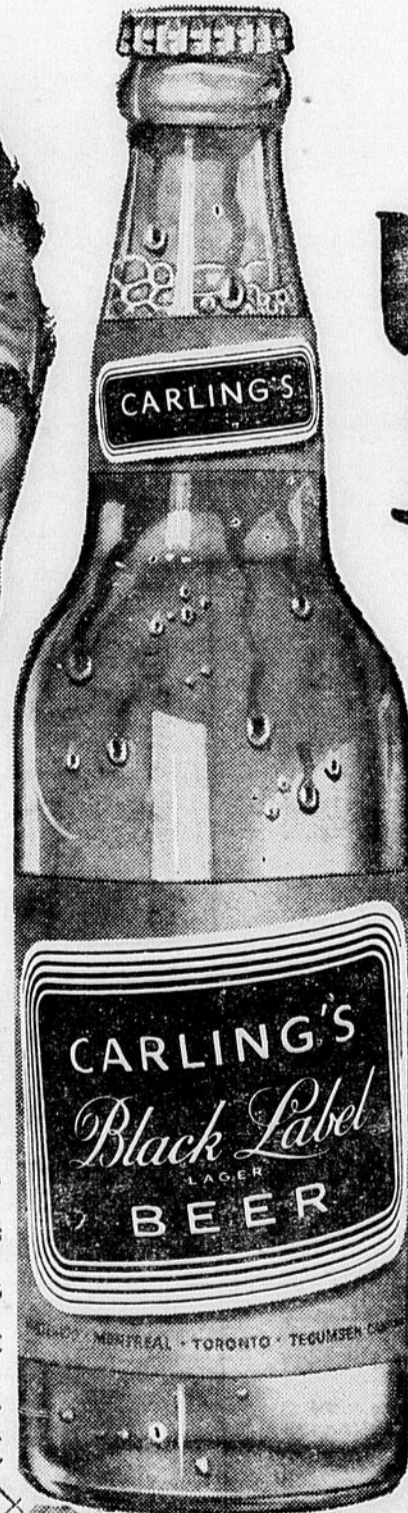
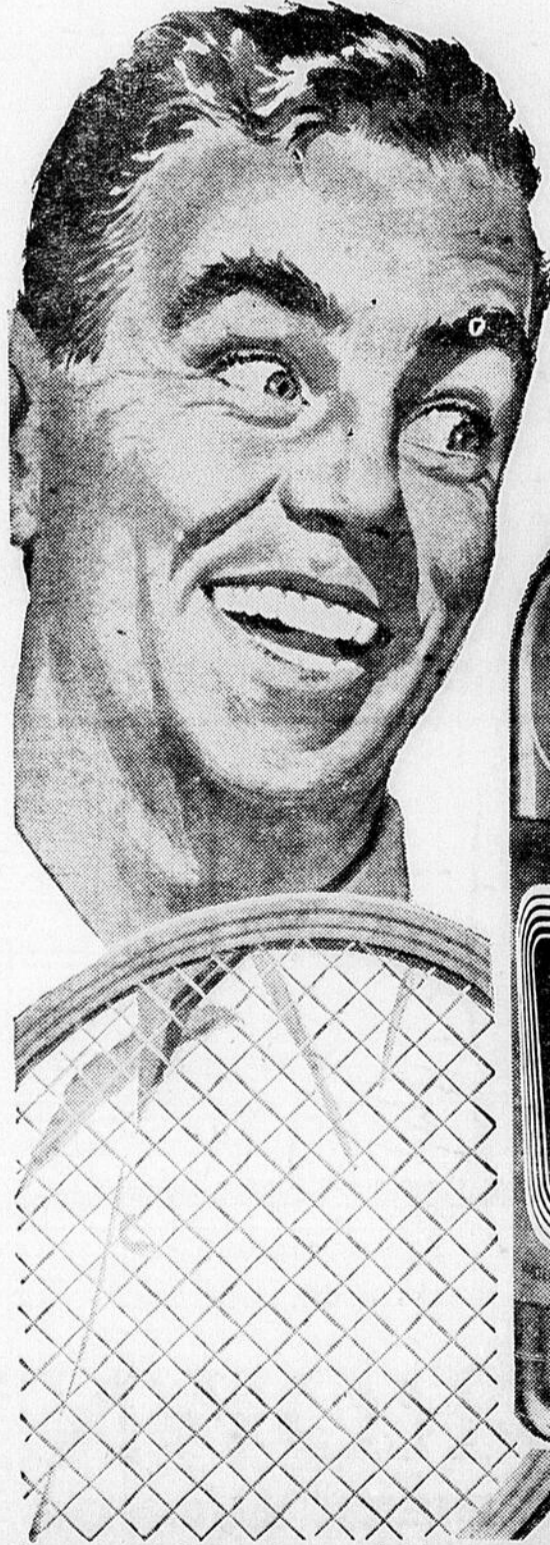
Derniers résultats du tournoi de tennis

Voici les résultats des tournois de tennis joués au parc Shurtleff. Dans la deuxième ronde, Bernard Pivin a défait Ronald Pivin 4-6, 6-3 et 6-4, Jean-Pierre Bissonnette a défait Hervé Carrier 6-0, 6-1, Adéodat Ross a défait Réal Cabana, 6-2 et 6-3, Jean-Nil Drolet a défait Gaétan Guay 6-2 et 6-0. Dans le quart de finale, Claude Milette a défait Jean-Nil Drolet 6-1 et 6-3. Adéodat Ross a défait Jean-Pierre Bissonnette 6-3 et 6-3. Les der-

niers résultats de la semi-finale et de la finale seront publiés la semaine prochaine.



Hey,
Mabel-



Black
Label!



Les meilleures bières au monde sont brassées chez Carling

Message du Pape au XI^e Congrès Patronal Mondial

"LES CHEFS D'ENTREPRISE DOIVENT FAIRE HONNEUR, DANS LEUR PROPRE VIE, A TOUTES LES EXIGENCES DE LEUR QUALITE DE CHRETIEN, DIT S. S. PIE XII"

M. Joseph Mosca, président général de l'Union Internationale des Associations Patronales Catholiques (UNIAPAC), vient de livrer à la publicité le texte du message qu'il a reçu de la Secrétairerie d'Etat du Vatican, à l'occasion du XI^e Congrès Patronal Mondial, qui s'ouvrira demain à Montréal.

En effet, par Son Substitut à la Secrétairerie d'Etat, Mgr Dell'Acqua, le Souverain Pontife vient de faire parvenir à M. Mosca un message dans lequel il bénit et encourage tous les participants et leurs travaux. C'est à l'occasion d'une conférence de presse convoquée à l'Hôtel Windsor par l'Association Professionnelle des Industriels (A.P.I.), l'une des quatorze associations patronales fédérées dans l'UNIAPAC, que M. Mosca a révélé la teneur de ce message si important, dont voici le texte: Monsieur le Président,

L'Union Internationale des Associations Patronales Catholiques tiendra à Montréal, du 15 au 21 septembre, son XI^e Congrès, qui sera honoré de la présence des hautes autorités religieuses et civiles du Canada, et vous avez tenu en cette circonstance à solliciter du Souverain Pontife une nouvelle marque de Sa bienveillance envers l'Organisation que vous présidez. De grand coeur Sa Sainteté agrée votre hommage et me charge de vous exprimer Ses vœux très paternels.

On ne peut, en effet, que sou-

haiter à votre Conférence internationale le succès et l'audience qu'elle mérite. Elle s'impose à l'attention par la qualité de ses membres et la responsabilité dont ils sont investis dans la vie sociale de leurs pays respectifs. De nombreuses Associations catholiques du continent américain y seront représentées, et la nation qui vous accueille se présente à vous riche de ses possibilités économiques et de la vitalité de ses institutions catholiques. Le thème surtout des travaux retient l'intérêt: "le chrétien chef d'entreprise; son action dans l'entreprise, dans le milieu professionnel, dans l'Etat". Véritable triptyque, dont les tableaux, présentés avec compétence par les rapporteurs du Congrès, permettront aux membres de l'UNIAPAC de contempler l'ensemble des tâches qu'ils doivent assumer chrétiennement.

Sur ces divers points, d'ailleurs, les enseignements du Saint Père sont nombreux, et vous aurez à coeur, lors de vos assises canadiennes, d'en répercuter fidèlement l'écho, en faisant connaître de la pensée pontificale les affirmations et les nuances nécessaires. Mais, s'il est indispensable, dans le désarroi actuel des idées, que les chefs d'entreprise sachent puiser à la source de vérité les lumières qui guideront leur action professionnelle, il est pour eux un devoir tout aussi capital — suggéré par le titre même du Congrès —, qui est de faire honneur, dans leur propre vie, à toutes les exigences

de leur qualité de chrétien.

Combien il est important, en effet, aujourd'hui que l'existence personnelle et le comportement collectif des chefs d'entreprise catholiques soient une vivante illustration des principes religieux et moraux dont ils se réclament! Or, même chez les meilleurs, ne se glisse-t-il pas parfois comme une faille entre la sincérité des convictions chrétiennes exprimées et la réalité de la conduite dans l'exercice de la profession? Seul l'effort d'un regard lucide sur soi-même et d'une confrontation en commun peut permettre, avec l'aide de Dieu, d'en prendre une vive conscience et d'y porter remède. C'est pourquoi le Saint Père est heureux de saisir l'occasion de cette Assemblée pour exhorter Ses fils à ne pas détourner leurs regards de cet effort primordial, mais à en considérer au contraire le caractère apostolique: ainsi qu'un levain, il agit lentement mais efficacement sur les mentalités d'un milieu de vie et de travail; il opère la transformation profonde des esprits et des moeurs; et par là même il rend féconde la tâche professionnelle à poursuivre dans les trois secteurs d'action mentionnés par le thème du Congrès.

Dieu veuille que les chrétiens chefs d'entreprise, convaincus des hautes responsabilités qu'ils portent à tous égards mais sûrs également de la confiance du Père Commun, soient, pour leur part, les bons artisans du renouveau chrétien de la société! En formant ce vœu paternel, Sa Sainteté vous accorde très volontiers ainsi qu'à tous les participants du Congrès de Montréal, une large Bénédiction Apostolique.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mon religieux dévouement.

A. DELL'ACQUA,
Subst.

— Depuis 1947, les hôpitaux canadiens ont dispensé le service gratuit de transfusion du sang à quelque 1,096,846 patients, grâce à la Croix-Rouge canadienne. Ces transfusions ont exigé 1,607,084 bouteilles de sang entier.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajoutez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B₁. En un jour, Ostrex fournit autant de fer que 16 douz. d'huîtres crues, 4 liv. de foie, 16 liv. de bœuf. Le format d'introduction coûte peu — 60c. seulement. Ou obtenez le format Economique et épargnez 75c. Toutes pharmacies.



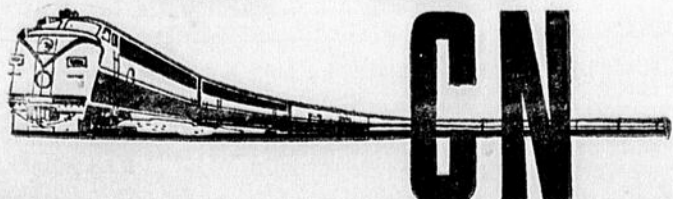
**Le jour
ou la nuit
vous voyagez
en tout confort**



**Service rapide tous les jours vers
l'est et vers l'ouest**

MONTRÉAL
TORONTO
OTTAWA
WINNIPEG

SASKATOON
EDMONTON
JASPER
VANCOUVER



CN

Pour renseignements et location de places, consultez votre représentant du Canadien National. N482

La mode



Le crêpe-rayonne de fine qualité, de teinte grise, sert admirablement à confectionner cet ensemble printanier qui s'inspire des dictées nouvelles de la mode. La jupe est en fourreau adouci ou atténué, et le blouson est croisé, et agrémenté de huit boutons en imitation de cuivre. A noter l'originalité des courts revers.

O'Keefe

**Cherchez-vous une
bière douce?**

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, pour plaire aux goûts modernes. A votre prochain achat de bière, recherchez le chevalier O'Keefe sur l'étiquette — votre assurance d'une bière douce de qualité exceptionnelle.

O'Keefe... LA BIÈRE DOUCE!

**40 LBS AU SEVRAGE
AVEC SHUR-GAIN**

**RAVIGOTEUR-DÉBUT
SHUR-GAIN
POUR LES PORCELETS**

Les porcelets nourris de Ravigoteur-Début SHUR-GAIN pour les Porcelets depuis l'âge de 10 jours jusqu'à l'âge de 10 semaines font ensuite des gains rapides et économiques.

L'éleveur les vend avec profit car ils atteignent le poids du marché en un temps record après avoir consommé une quantité minimum de nourriture.

D.S. Bachand

CARTES PROFESSIONNELLES

Gustave G.-Lajoie
MEDECIN-CHIRURGIEN
66, rue Cutting Coaticook
Tél. Bureau VI 9-2352
Chalet: Ayer's Cliff, Tél. 184

Bouchard & Racicot
AVOCATS ET PROCUREURS
Roger Bouchard,
Roland W. Racicot
Tél. VI 9-2788
36, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104 rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél: VI 9-2153
C. P. 267
2, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m à 9.00 p.m
Tél. VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
39, King O Tél LO 2-2290

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

Dr Roger Guierrier
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision
Consultations sur rendez-vous
Tél. VI 9-2106
10 rue Child Coaticook, Qué.
(au dessus de Jazzar)

Divers
DU NOUVEAU!
Essayez un breuvage délicieux:
vous versez "moitié, moitié" un
demi verre de PORTER BRAD-
ING et un demi verre de BIE-
RE BRADING. Il redonne de
l'appétit!

LOUIS GÉRIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
Téléphones:
Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
25, rue Child Coaticook
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

Clinique Médicale
133 rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
90, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué

CHIROPRACTICIEN
G. M. LAJEUNESSE, D.C.
Docteur en Chiropratique
Rayons-X
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)
Mardi soir 7 - 9 heures
sur rendez-vous seulement
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

Mesdames et Mesdemoiselles
Mme WILFRID THERRIEN
corsetière diplômée, 8 ans d'expérience
peut faire tous vos ajustements de base.
Le soir pour appointment Tél. VI 9-3030
67, RUE MAIN-EST

Les
**ANNONCES
CLASSÉES
du "PROGRÈS"**

A vendre
UN REFROIDISSEUR de lait
(cooler) d'une capacité de 12 bidons,
en excellente condition.
S'adresser à M. Ernest Gratton,
West Charleston, Vermont. (847)

BOIS DE CHAUFFAGE: croûte
de bois mou, voyage \$5.00; croûte
bois franc, voyage \$10.00 et
voyage \$20.00. Bloc 650 la corde.
S'adresser à Norman F. Cormier,
Tél. VI 9-2364, rue Central.
Aussi à vendre poteaux de cé-
dres; terre de remplissage, grave-
lle à ciment. Livraison tous les
jours. (473)

BOIS de chauffage, blocs 95%
érable. S'adresser à MM. Roger
et Martin Côté, 23 Cutting Coa-
ticook, ou par Tél. à VI 9-2852.
(797)

PROPRIÉTÉ seule de 7 pièces, en
parfaite condition, garage et
hangar, en plus 6 acres de ter-
rain, située sur la rue Bourgeois
(ancienne propriété de M. Ar-
thur Caron). S'adresser le jour à
M. C. Guérin, magasin Lajoie, le
soir, maison privée, 206 rue Child.
(846)

SPECIAUX sur Fusils: Precision
Swiss, calibre 30, à 12 cartouches,
à répétition très rapide, maga-
sin détachable, seulement \$16.95.
Peut être fourni sur le modèle
"Sporter Deluxe" à seulement
\$22.50. Le Winchester ou Rem-
ington 30-06 à 6 cartouches,
répétition, modèle "Sporter",
seulement \$32.50. Pleinement ga-
ranti. Procurez-vous le vôtre
maintenant. Nous expédions C.
O.D. promptement. International
Firearms Co Ltd, 1011 Bleury,
Montréal. (848)

FORD 52, automobile bleu pâle,
4 portes, custom, radio, pneus
d'hiver, chaufferette, propre et
en très bon ordre, peu de millage,
vraie aubaine à personne intéres-
sée, appartenant à demoiselle,
s'adresser à Tél. VI 9-2360. (860)

200 POULETTES hybrides, de 5
mois ayant commencé à pondre,
ainsi que 150 poules d'un an, s'a-
dresser à M. Emile Gosselin Tél. VI
9-3174. (861)

1 POULICHE qui aura 3 ans le
printemps prochain, s'adresser à
M. Albert Guilmond Tél. VI 9-
3892. (862)

UN POELE Légaré, semi-émail-
lé blanc, foyer à bois, garanti en
parfaite condition et très propre,
aucune offre raisonnable ne sera
refusée, un séparateur Viking No
659, 4 mois d'usage réduit de 30%
et même garanti que neuf. S'a-
dresser à M. Alexandre Lamou-
reux, 95 rue St-Paul, Tél. VI 9-
3650. (863)

Théâtre
OPÉRA
DIM. - LUN. - MAR.
29-30 Novembre 1 octobre
Les Ponts de Toko Ri
en couleurs
avec
William Holden, Grace Kelly
Frédéric March, Mickey Rooney
Dans une des plus belles pages
d'histoire de la guerre de Corée,
relatant les exploits héroïques
d'un pilote à qui l'on a confié la
mission de faire sauter les ponts
de Toko Ri.
En programme double avec
Témoin de ce Meurtre
avec
Barbara Stanwyck,
George Sanders
Témoin de ce meurtre 7.00 et
10.20 — Ponts de Toko Ri 8.35.
MER. - JEU. - VEN. - SAM.
2-3-4-5 octobre
CINEMASCOPE
Last of the Bad Men
En couleurs
avec
George Montgomery,
Meg Randall
En programme double avec
Wings of Eagles
John Wagne, Maureen O'Hara
Un film sur l'aviation
Last of the Bad Men 7.00 et
10.20 — Wings of Eagles 8.30.

A louer
DEUX logements sur la rue Cut-
ting, un sur la rue Factory. S'a-
dresser par tél. à VI 9-2941.
(841)

LOGEMENT situé à 11 rue Bald-
win. S'adresser à Mme E. Leclerc
Tél. VI 9-4077. (856)

LOGEMENT de 4 pièces, situé
dans la maison du magasin Du-
pont. Tél. VI 9-2500, le matin ou
le soir. (859)

Divers
Occasion d'affaire

NOUVELLE OCCASION UNIQUE
A TEMPS PARTIEL OU PLEIN
TEMPS, tout en gardant votre si-
tuation actuelle. Profit mensuel
possible jusqu'à \$400.00. Garan-
tie par écrit, minimum \$150.00.
L'agent et distributeur en gros
d'un manufacturier totalement
canadien est à la recherche d'un
homme sérieux, honnête et am-
bitieux, pour opérer un nouveau
commerce dans sa propre loca-
lité. Pas de vente, ni de sollicita-
tion de votre part, comme nous
organisons votre territoire pour
vous. Quelques heures de loisir
par semaine vous rapportent un
revenu régulier qui peut être
augmenté à temps continu.
Comptant absolument requis
\$1,175. Ce capital est totalement
en sécurité comme il y a une ga-
rantie par écrit. Si vous êtes sin-
cèrement intéressé, écrivez en é-
numérant vos qualités person-
nelles et on vous accordera une
entrevue. S. V. P. fournir votre
numéro de téléphone et votre ad-
resse pour qu'on puisse vous re-
joindre, sans cela votre applica-
tion ne pourra pas être considé-
rée. Adressez: G. I. C., C.P. 1120,
Le Progrès de Coaticook, Coati-
cook, Qué.

\$20,000 DE PRIX
POUR LES
RECETTES PREFEREES

Canada Packers Limited vient
d'annoncer ici le second concours
national de cuisson Domestic, au-
quel prendront part au moins
100,000 ménagères canadiennes,
ainsi qu'un nombre d'hommes qui
s'intéressent à l'art culinaire.
\$20,000 dollars de prix seront dis-
tribués aux gagnants de ce con-
cours.

Les participants qui — selon l'a-
vis des juges — auront soumis les
dix meilleures recettes, seront invi-
tés à se rendre à Toronto, entière-
ment aux frais de la compagnie.
C'est là qu'aura lieu la grande fi-
nale de ce concours et c'est à la
suite de cette dernière épreuve
que les 3 premiers prix, totalisant

Inutile de payer de
\$250 à \$300 pour
Un appareil Acoustique dis-
simule de première qualité.

ZENITH

offre l'appareil acoustique le
plus en demande au monde,
d'une qualité supérieure,
petit, léger et dissimulé — au
prix de \$65 à \$165.
Modèles pouvant être portés
complètement à l'oreille ou
montés sur lunettes.*
Venez les voir... aujourd'hui
lui-même.
*Les verres de lunettes et
services professionnels se
rapportant à cet appareil ne
peuvent être obtenus que
chez votre ophtalmologiste
ou opticien

Garantie de remboursement
dans les 10 jours.

Facilités de paiement
REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

\$5,000 en argent et 9 appareils,
seront décernés.
L'épreuve finale de ce concours
ainsi que les différentes festivités
qui se tiendront à cette occasion,
auront lieu les 12, 13, 14 et 15
janvier 1958. Le concours com-
mence immédiatement.
M. Willis, gérant général de la
publicité, a déclaré que "le suc-
cès retentissant" du concours de
l'année dernière a déterminé la dé-
cision d'en refaire un autre cette
année. L'an dernier, c'est Mme
John Bushko, de Vegreville, Al-
berta, qui a gagné le premier prix,
grâce à sa recette de gâteau "Vel-
ve".
Chacun des trois gagnants prin-
cipaux du concours de cette année
recevra un poêle à cuisiner, un ré-
frigérateur et une laveuse-sècheu-
se. En plus, le premier prix sera
accompagné de \$2,500 en argent;
le deuxième prix, de \$1,500 en ar-
gent et le troisième prix de
\$1,000 en argent.
Les sept autres gagnants qui au-
ront participé à la grande finale,
recevront chacun \$200 en argent,
plus un poêle. Des services à thé
de 21 pièces seront distribués com-
me prix de consolation à 200 au-
tres participants.

CARTES D AFFAIRES
Tél: VI 9-2647
FOURRURE - ROY - FUR
S. Roy, prop.
VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

HAUVER'S RADIO ELECTRIC
VENTE et SERVICE
Radios, Bicyclettes, Articles de Sport
Paiements faciles
\$5.00 comptant et \$2.00 par semaine
20, rue Main Coaticook Tél. VI 9-2531

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S W P. Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué Tél VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Le Child remporte le championnat

Les hommes de D. Létourneau l'emportent 5-4 lors de la quatrième joute, qui fut l'une des plus enlevantes de la saison. M. Benoit, Lyonnais et G. Létourneau brillent pour les vainqueurs.

Le club de balle-molle de l'Hôtel Child a remporté le championnat de la ligue locale en remportant la victoire sur le O'Keefe en quatre joutes consécutives dans la série finale. Hier que le Child remporte la série en seulement 4 parties de quatre dans sept, la lutte n'en a pas moins été très contestée. Le Child a remporté la première victoire au compte serré de 7-6 et à la 11e manche. La seconde joute s'est également terminée avec un compte de petite marge, soit 5-4. La troisième joute s'est terminée au compte de 12-5.

La dernière joute a donné lieu à un jeu de toute beauté. Le O'Keefe menait 4-2 à la fin de la sixième manche, mais le Child s'est rallié au début de la 7e et le jeune Gérard Létourneau frappa le coup sûr de la victoire. Durant cette joute, Lyonnais accordait 10 coups sûrs, 5 buts sur balles et retirait quatre frappeurs au bâton. Bob Paige de son côté n'accordait que 7 coups sûrs, donnait 3 buts sur balle et effectuait un retrait au bâton, pour être débité de la défaite.

Cette joute mettait fin à une saison de balle-molle, saison très bien remplie si l'on tient compte du travail fourni par les joueurs et de la tâche des arbitres. Les assistances ont été très restreintes au cours des joutes régulières et les clubs ont certainement manqué d'encouragement de la part de la population locale.

Les joueurs désirent remercier d'une façon très cordiale M. Charles Garceau qui s'est montré un vrai sportif au cours de la présente saison. Gérard général du Child il a su à maintes reprises activer la ligue locale. De son côté, M. Fernand Riendeau a financé le Rivoli et a vu aux activités de cette équipe durant toute l'été. La brasserie O'Keefe pour sa part a fourni l'équipement nécessaire à une

troisième équipe, le O'Keefe. La ligue était pour la troisième année consécutive sous la présidence de M. René Morin. MM. Léo Houle, Roger Charest et Rex Tremblay étaient les organisateurs des équipes qui formaient la ligue.

Voici le sommaire de la dernière joute.

Child 5			
	A.B.	P.	C.S.
P. Péloquin	4	1	1
B. Benoit	2	0	0
B. Péloquin	4	0	0
M. Boisvert	4	1	2
A. Dubé	4	0	0
P. Bissonnette	4	0	0
R. Tremblay	3	1	1
D. Létourneau	3	1	1
G. Létourneau	2	1	1
R. Lyonnais	3	0	1
Total	33	5	7

O'Keefe 4			
	A.B.	P.	C.S.
Charest	4	0	1
Lamontagne	3	0	0
Rabouin	3	0	0
Desbiens	1	1	0
Lebel	4	1	1
Morin	3	1	1
Jubenville	2	0	0
Thibodeau	1	0	1
Boivin	1	0	0
Michaud	4	1	3
Fournier	4	0	2
Paige	4	0	1
Total	34	4	10

Child: 010 001 300 — 5-7-1.

O'Keefe: 010 003 000 — 4-10-1

Moyennes de la semi-finale et de la finale pour les champions du

O'Keefe.					
Joueurs	p.j.	a.b.	c.s.	m.	pts
R. Charest	9	38	18	474	13
P. Lamontagne	8	30	13	433	6
R. Rabouin	5	18	7	388	2
R. Thibodeau	9	35	13	371	7
R. Michaud	9	33	12	363	10
J. Morin	9	31	11	354	10
Y. Desbiens	9	31	10	322	8
F. Lebel	9	30	9	300	6
A. Boivin	6	15	4	266	1
Rol. Charest	2	16	4	250	0
Jubenville	9	27	5	186	0
Fournier	1	28	4	143	0
A. Paige	7	4	2	500	0

Les Lions du Nord remportent la première victoire aux quilles



Les Lions du Nord ont remporté leur première victoire 4-0 contre les joueurs du Coaticook Dry Cleaning, soit un pointage respectif de 2218 et 2139. Les étoiles de la rencontre ont été Bissonnette du Coaticook Dry Cleaning, avec 525 et Luigi Massariol des Lions du Nord avec 522.

Dimanche, les joueurs du Kilgour ont accumulé un total de 2038 points pour vaincre les Sports de St-Paul au compte de 3-1 avec un total de 1968. Les étoiles du Kilgour ont été Grégoire avec 525 points et J. Simard avec 468 points. Chez les adversaires, Georges St-Pierre remportait 444.

Aux petites quilles, Collins et Massariol se sont disputés une chaude partie et Collins a eu le meilleur avec un total de 268 contre 256 pour Massariol. Dans un trois parties, Collins a fait 624 pins et Simard le suivait de

près avec 612. La saison régulière des petites quilles commencera dès que les organisateurs des équipes auront terminé leur travail. On s'attend à ce que plus de 16 équipes joignent la ligue.

Les quilles chandelles, une chose unique dans la région, sont à la salle locale du Club Colombien. Les amateurs de quilles seront très heureux d'essayer ce jeu qui ne diffère pas tellement des grosses ou des petites quilles.

Ouverture officielle de la saison de badminton mardi le 7 octobre

Mlle Cécile Fontaine nous a appris hier que l'ouverture officielle de la saison du Club de

LA SALLE DE QUILLES "CLUB COLOMBIEN"

INVITE

tous les intéressés à donner leur nom à la salle les mercredis de 2 h. à 4 h. 30 p.m. et tous les soirs de 8 h. à 11 h.

VENEZ JOUER AUX PETITES QUILLES, GROSSES QUILLES ET QUILLES CHANDELLE

Ouverture officielle de la ligue des petites quilles

LUNDI 23 SEPTEMBRE



Badminton de Coaticook a été fixée à mardi le 7 octobre au Manège militaire. Une invitation cordiale est lancée aux jeunes et aux moins jeunes qui se sentent encore jeunes. La direction du Club désire augmenter le groupe

et organiser une saison très active. Les nouveaux membres sont toujours bienvenus et ceux qui se sentent intéressés n'ont qu'à s'adresser aux personnes suivantes: MM. Michel Elias jr, Normand Cyr, Jacques Trudeau, Réal Fau-

teux, Jeannette Dallaire et Cécile Fontaine.

-Le revenu ouvrier au Canada en 1956 s'élevait à 14 milliards, comparativement à \$9.6 milliards en 1951 et \$2.5 milliards en 1939.

Profitons des beaux jours..



c'est le moment d'acheter un réfrigérateur

Westinghouse

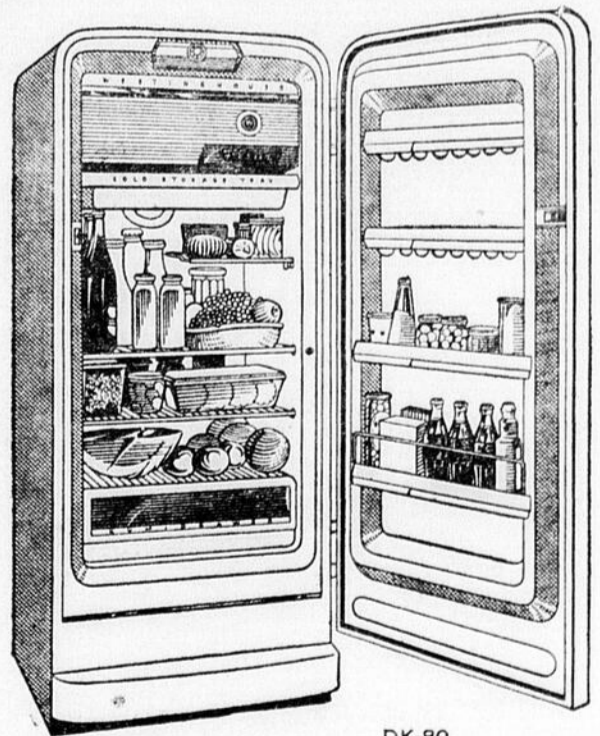
de haute qualité

au bas prix

spécial de

\$249.00

(TAXES EN PLUS)



DK-80

Pourquoi remettre cet achat à l'automne ou à l'hiver prochain? Pourquoi ne pas profiter tout de suite de votre nouveau Westinghouse? Il vous offre de larges tiroirs à glace, un vaste congélateur, de grandes étagères pour les liqueurs douces et les denrées périssables de l'été!

Ce spécial d'été à \$249 est à ne pas manquer! Passer voir ce merveilleux appareil... et faites-le installer chez vous immédiatement!

Voyez votre marchand préféré ou

Southern Canada Power



BIENVENUE

A L'OUVERTURE DE LA SAISON DE BADMINTON QUI AURA LIEU LE

7 octobre au Manège Militaire

à 8 heures p.m.

TOUTES LES PERSONNES INTERESSEES A JOINDRE LE CLUB SONT PRIEES DE S'Y RENDRE.

SPECIAUX DE LA SEMAINE



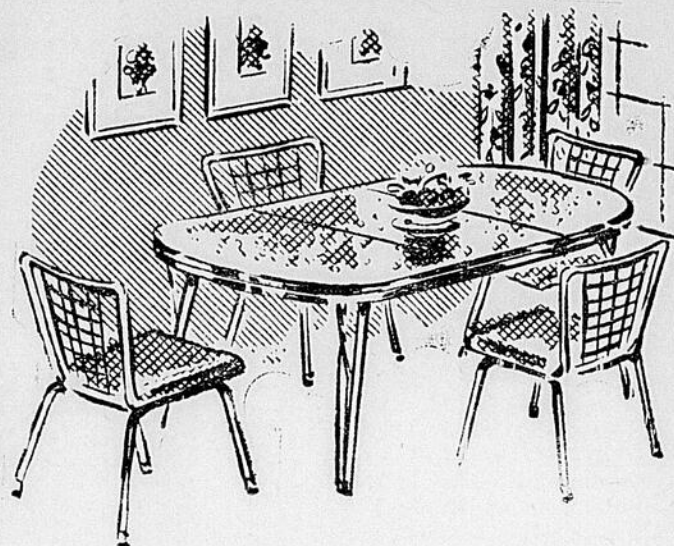
PRÉLART INCRUSTÉ
\$1.50 la verge

CONGOLEUM
72c la verge

REXOLEUM DE LUXE
59c la verge

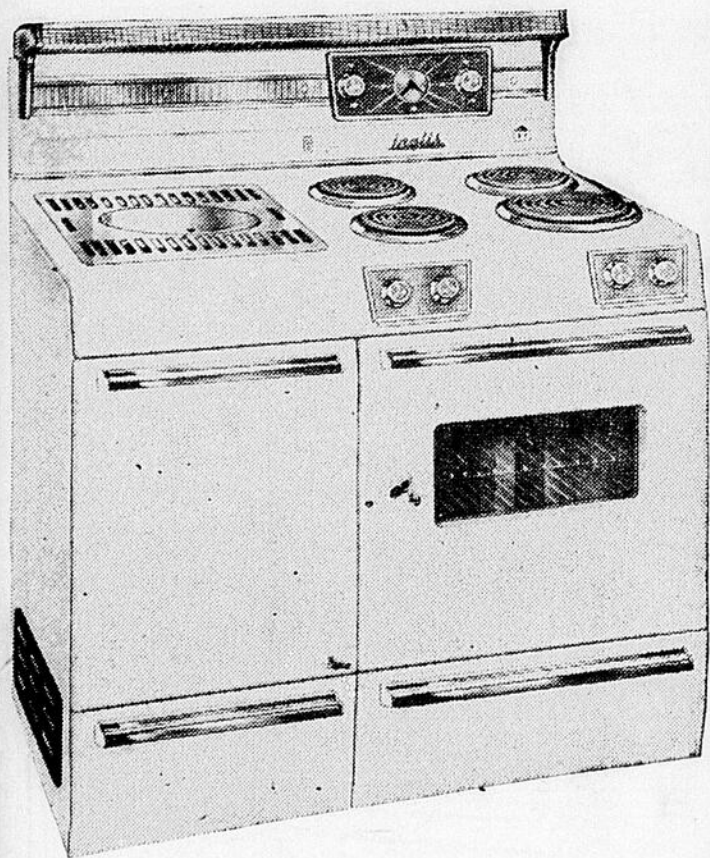
REXOLEUM Standard
33c la verge

MOBILIER DE CUISINE Chromé
\$69.50



\$150.00

d'allocation en échange sur
nouveau poêle "INGLIS"



Modèle EDO-40-36
Électricité et l'huile ou Électricité et bois
Gaz et l'huile ou Gaz et Bois.

SEUL

Les poêles
INGLIS

sont entièrement
garantis pour

3 ANS

Pour appointements
le soir signalez

Denis Dupuis
VI 9-4067

Roméo St-Louis
VI 9-2978

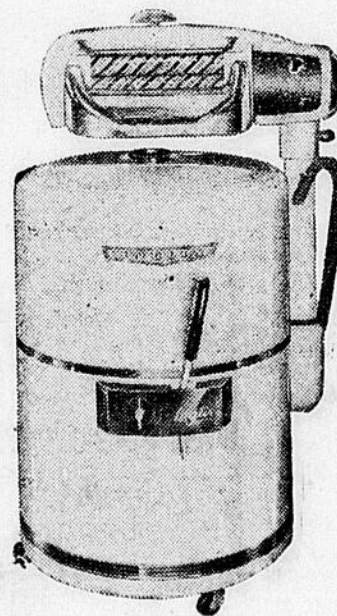
Nous donnons
les timbres
"GOLD STAMP"

\$75.00

d'allocation en échange
sur une
nouvelle lessiveuse

Inglis "STERLING"

LESSIVEUSE-ESSOREUSE



La meilleure
machine
semi-
automatique
que vous
puissiez
acheter.
Minuterie
automatique —
Réglez...
c'est tout.
Essoreuse
Chamberlain
exclusive et
tous les autres
avantages
Inglis.

DUPUIS & FILS ENR.

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS INGLIS

31 MAIN OUEST

COATICOOK

TÉL. VI 9-4161